

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 12. december 2022 suliami suliareqqitassanngortitami

Sul.nr. K 222/22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu

U

Inuusq ulloq [...] 1967

Eqqartuussissuserisoq Naja Joelsen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqa ulloq 25. august 2022 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-489/2022).

Suliaq suliarineqarpoq sivilissusiliinermik suliareqqitassanngortitatut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq sakkortusaaffigineqarnissaanik.

U piumasaqaateqarpoq atuuttussanngortitsinissamik.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaasoqanngilaq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

U eqqartuussisoqarfimmit eqqartuunneqarpoq pisimasumi ataatsimi kannguttaatsuliorfiginninnermut panimmi ikinngutaanut angerlarsimaffimmini tukkusumut.

Taamaatut inatsimmik unioqqutitsineq aalaavittut utaqqisitamik eqqartuussuteqartigineqarpoq. Nunatta eqqartuussisuuneqarfia isumaqanngilaq immikkut ittunik pissutsinik aallaaviusartup saneqqussinnaaneranut pissutaasinnaasumik.

Kannguttaatsuliorfiginninnerup pissusia, aamma U siusinnerusukkut pineqaatissinneqar-nikuunngimmat aammalu inuttut atugarisai pitsaasuummata, eqqartuussisuuneqarfik isumaqarpoq naapertuuttoq pineqaatissiissut aalajangersassallugu ullunik 14-nik sivisussusilik-kamik, tak. Pinerluttulerinermik inatsimmi § 84 imm. 1, tak. § 129 imm. 1 aamma 2.

Eqqartuussisut siulittaasuata aalajangiineratigut mitagaaneranut ajunngitsorsiassaq qaf-fanneqarpoq 5.000 kr.-inut, tamanna eqqartuussisarnermi periusiummat.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

U eqqartuunneqarpoq ulluni 14-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittus-sanngortinneqarluni. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq atorun-naassallunilu ukioq ataaseq misiligaaffioreerpat.

Qeqqata Eqqartuussisoqarfiata mitagaanermut ajunngitsorsiassaq eqqartuussutigisaa qaf-fanneqarpoq 5.000 kr.-inut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Grønlands Landsret den 12. december 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 222/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1967

Advokat Naja Joelsen

Qeqqata Kredsret afsagde dom i 1. instans den 25. august 2022 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-489/2022).

Sagen behandles som en udmålingsanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpeelse.

T har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

Der er ikke afgivet forklaring for landsretten.

Landsrettens begrundelse og resultat

T er af kredsretten dømt for et forhold af blufærdighedskrænkelser over for datterens veninde, der overnattede i hans hjem.

Udgangspunktet for en sådan lovovertrædelse er en betinget dom. Landsretten finder ikke, at der foreligger sådanne særlige omstændigheder, at der er grund til at fravige dette udgangspunkt.

Efter karakteren af blufærdighedskrænkelserne, og da T ikke tidligere er foranstaltet og i øvrigt har gode personlige forhold, finder landsretten, at foranstaltningen passende kan udmåles til 14 dage, jf. kriminallovens § 84 stk. 1, jf. § 129 stk. 1 og 2.

Efter retsformandens bestemmelse forhøjes godtgørelsen for tort til 5.000 kr., hvilket er i overensstemmelse med praksis.

THI KENDES FOR RET:

T idømmes anbringelse i anstalten i 14 dage. Fuldbgyrdelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter udløbet af en prøvetid på 1 år.

Den af Qeqqata Kredsret idømte godtgørelse for tort forhøjes til 5.000 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Helle Jardorf

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqarpoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 25. august 2022

Eqqartuussiviup nr. 489/2022
Politiit nr. 5508-97377-187-21

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1967

Suliap matuma suliarinerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 22. april 2022.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq .

Kriminallovens § 84, stk. 1-Blufærdighedskrænkelser

Ved den 8. juli 2021 ca. kl. 06.00, på adressen Aqqartarfik [...], i Sisimiut, at have krænket blufærdigheden hos F, på 17 år, idet tiltalte, mens F lå og lod som om hun sov, befølte hende på hendes bryster og baller uden på tøjet.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq

Ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinissaq. Pineqaatis-siissut kinguartinneqassaaq atorunnaassallunilu ukiumik ataatsimik misilinneqarfik naappat, pineqartoq misilinneqarfiup ingerlanerani nutaamik inatsisinik unioqqutitseqqinngippat.

Aamma unnerluussisussaataitaasunit P sinnerlugu piumasaqaatigineqarpoq mitagaaneranut ajunngitsorsiassaasat 5.000 kr.-it.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Unnerluussisussaataitaasut P sinnerlugu piumasaqaateqarput, U-ip taarsiissutitut akilissagai 5.000 kr.-it.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarluni P.

U, ulloq 25. august 2022 imatut nassuiaateqarpoq:

Unnerluutigineqartoq ippassaammat ulloq 8. juli apersortitsisuniissimavoq. Apersortitsisoqareerneratigut nangillutik fiistertoqarsimavoq. Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaa sumi nangikkiarneq pisimansoq, kisianni imigassat kimittuut nerriviup qaavanut ilineqarput. Unnerluutigineqartoq imerpoq, imigassanilli aallakoornartulinnik kimittuunik imerpeq ajorami sukka-soorujussuarmik aalakuulerpoq. Arlaleriarluni misigivaa silaarttarluni angerlarniarsaralunilu. Eqqamasaqarpiannigilaaq misigilernissami tungaanut siniffimmi issialluni. Paniata sinittarfigivaa, saniminiippoq nivarsiararaq sajulluni. Taanna pallungavoq namminerlu tupalluni nikueriarluni ingerlavoq. Naluvaa qanoq ililluni panimmi sinittarfianut isersimanerluni, suliami ilanngussaq E-2-1 mobilimit sms-imik nalunaarut ilisimasaqarfiginngilaa.

P ullormi 25. august 2022 imatut nassuiaateqarpoq:

Ilisimannittoq sininniarsarivoq, kisianni ikinngutaa X1 sinimmini oqaluttoq ilisimannittup uppersarniarlugu ikinngutini itillittoq, ilisimannittup mobilini atorlugu immiussitilersimavaa.

Tusaavaa ineeqqamut isertoqartoq. Taanna ilisimannittup tunuanut siniffimmut ingipput, imigassamik aalakoornartulimmik tipeqarluni. Timimigut attorpaani. Ilisimannittup eqqaamarpiannigilaa. Ilisimannittoq qinnuigineqarpoq nassuiarneroqqullugu, kisianni unnerluussisup apeqqutaa akinngilaa. Ilisimannittoq nassuiaavoq annilaanganermik sajussimal-luni. Siniffimmi issiasoq tassaavoq unnerluutigineqartoq. Nammineq ineeqqamiit anillalerluni oqarfigivaani oqaluttuaqqunani. Ingerlareermat X1 itersarpaa ilisimannittoq ineeqqamiit anillanniarluni. Ineeqqamiillu anillappoq.

Unnerluutigineqartoq ineeqqamut nammineq innanngavimmut isermat nammineq sinittuusaarpoq. Kisianni sajattorujussuavoq aamma annilaangalluni. Angalarpoq anaanani sulisoq. Ilisimannittoq anaanaminut allappoq aperalugulu qaqugu angerlassanersoq. Anaanani sianerpoq aperalunilu, sooq ilisimannittoq paasiniaanersoq, anaananilu misigisaminik oqaluttuuppaa. Arnaa angerlarpoq, marluullutillu politiinukarput

nalunaarutigiarlorlugu. Ilisimannittup eqqaamangilaa qanoq politiinut oqarnerluni. Suliami ilanngussamik D-1-1, imm. 4 aamma 5 issuaaffigineqarluni, ilisimannittup tamanna uppernarsarpaa, taamatut politiinut oqarsimalluni. Ilumoorpoq unnerluutigineqartup nulumigut iviangimigullu attormani. Ilisimannittup eqqaamangilaa qipeqarnerluni. Sannerluni unnerluutigineqartoq tununngallugu. Nammineq siniffimmi silarliuvoq X1 siunerminiittoq. Nalilerpaa unnerluutigineqartoq minutsini 2-3-ni ineeqqamiittoq. Mobilini immiussivoq isermat ingillunilu, aamma oqaaserisai. Kinguninngua nammineq anillaqqammerluni unnerluutigineqartup allaffigivaani, suliami ilanngussaq E-2-1, utoqqatserluni. Attuaanninnera pillugu ilisimannittoq aperineqarluni oqaluttuarivaa, misiginerarlugu soorlumi unnerluutigineqartoq nangaasoq, nuluisigut marlussoriarlugu tagiararlugu unippoq, aammalu aamma taamatut marlussoriarluni iviangiisigut tagiarlugu.

Uppernarsaatit

Suliami uppernarsaatit, pingaartumik ilanngussat A1-1 aamma E2-1, D-1-1, E-1-1

Paasissutissat inummut tunngasut

U pineqaatissinneqarnikuunngilaq

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, ukiut kingulliit arfineq ingasut Qeqqata kommuni-
ani pinaveersaartitsinermi siunnersortitut sulisimalluni. Tassani ilaapput atuarfinni atu-
artitsisarnerit aamma kommunimi ilaqutariinnut tunngasutigut pinaveersaartitsinermi iliuu-
serineqartunut peqataasarluni. Katisimasuuvoq ilaqutariillu sisamanik meerartaqarput, taak-
kunanga marluk sulii angerlarsimasuullutik.

Illuatungeriit isumaat

Unnerluussisussaataasunit eqqartuunneqarnissaanut piumasaqaammut tapersiutigineqarpoq
annermik oqaatigineqarpoq, unnerluutigineqartup aamma ilisimannittup nassuiaaneri, un-
nerluutigineqartup ineeqqamiissimanagera pillugu imminnut naapertuummata, aamma pin-
gaartinneqartariaqartoq ilisimannittup attualaarinnerup pissusianik nassuiaateqarnera.

Illersuisumit U-ip pinngitsuutinneqarnissaanut piumasaqaammut tapersiutitut annermik
oqaatigineqarpoq, ilisimannittup takusimangimmagu kina inimum tassunga isernersoq. Tun-
ngavigineqassagaluarpat unnerluutigineqartup ineeqqamiissimanagera, taava attuisimaneq
imatut isikkoqanngilaq, attualaarinninnertut oqaatigineqarsinnaasunut ilaatinneqarsinnaal-
luni.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussissut 4. april 2022-mik ulluligaavoq eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ul-
loq 22. april 2022

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Unnerluutigineqartup nammineerluni nassuiaateqarnerani, aalakoortorujussuulluni panimmi
sinittarfianiissimavoq, silaaruteqqanikuullunilu paasilersimallugu niviarsiaqqap saniani

issialluni taanna innangasoq sajuttuinnaalluni. Unnerluutigineqartup taamatut nassuiaate-qarnera ilisimannittup nassuiaanerani ilalerneqarpoq, taamaalilluni tamanna tunngavigineqarluni, aamma naak ilisimannittup unnerluutigineqartoq takunnigikkaluaraa.

Ilisimannittup attualarineq pillugu oqaatigivaa, atisami qaavisigut nullumigut aamma ivi-angimigut attorneqarsimalluni. Ilisimannittup nassuiasinnaanngilaa qipeqarsimanerluni. Ilisimannittup nassuiaanera attuaanninneq pissusia aamma misiginera ”ilisimannittoq naornil-luni” aamma attuanninneq sivikitsumik marlussoriarluni tagiaanerusimasoq, isumaqalersi-tsivoq unnerluutigineqartoq taamaallaat killilerujussuarmik kannguttaatsuliorfiginniniarsimasoq. Taamaalilluni unnerluussissut naapertorlugu eqqartuussuteqartoqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermik inatsisip aalajangersagai malillugit aallaavittut akiligassiisoqartarmat imaluunniit pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsisoqartarluni.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pingaartumik pineqaatissiissummik toqqaanermi pingaartinneqassamat killilerujussuarmik iliuuseqarsimaneq aamma attuanninnerup pissusia.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 119, nr. 1 tak. § 118 tak. § 84 stk. 1 mianersoqquneqarnermik.

Isiginiarneqarluni pinerlineqartoq 18-it inorlugit ukioqarnera aamma isiginiarneqarluni pisup pinerani annilaangasimanera, unnerluutigineqartup pineqartumut mitagaaneranut ajunngitsorsiassamik 2.500 kr.-imik akiliisinneqartariaqarpoq.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U nalunaarfigineqarpoq mianersoqqussuteqarfiginermik.

U-ip ullut 14-it qaangiutsinnagit P-ip mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut akilissavai 2.500 kr.-it.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

DOM

afsagt af Qeqqa Kredsret den 25. august 2022

Retten nr. 489/2022

Politiets nr. 5508-97377-187-21

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1967

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 22. april 2022.

T er tiltalt for overtrædelse af .

Kriminallovens § 84, stk. 1-Blufærdighedskrænkelse

Ved den 8. juli 2021 ca. kl. 06.00, på adressen Aqqartarfik [...], i Sisimiut, at have krænket blufærdigheden hos F, på 17 år, idet tiltalte, mens F lå og lod som om hun sov, befølte hende på hendes bryster og baller uden på tøjet.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om Anbringelse i anstalt i 30 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Anklagemyndigheden nedlægger endvidere på vegne af F påstand om godtgørelse for tort på 5.000 kr.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Anklagemyndigheden har på vegne af F påstået, at T skal betale kr.5.000 i erstatning

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 25. august 2022 således:

Tiltalte var dagen før den 8.juli til konfirmation. Efter konfirmationen var der en efterfest. Tiltalte husker ikke, hvor efterfesten foregik, men der kom stærk spiritus på bordet. Tiltalte drak, og da han ikke plejer at drikke stærk spiritus, følte han sig hurtigt meget beruset. Han oplevede at få flere black out og forsøgte at komme hjem. Han husker ikke meget, før han oplevede, at han sad på en seng. Det var i hans datters soveværelse, og der lå en pige og

rystede ved siden af ham. Hun lå på maven og han blev forskrækket og rejste sig og gik. Han ved ikke, hvordan han kom ind på datterens værelse, og han kender ikke noget til sagens bilag E-2-1 mobil sms besked.

F har afgivet forklaring den 25. august 2022 således:

Vidnet prøvede at sove, men hendes veninde X1 gik/ talte i søvne og vidnet ville dokumentere venindens søvngænger, og vidnet havde derfor sat sin mobil til at optage. Hun hørte, at der kom nogen ind i værelset. Vedkommende satte sig på sengen bag vidnet og han lugtede af alkohol. Han rørte ved hendes krop. Vidnet husker det ikke præcist. Vidnet er bedt om at beskrive nærmere, men besvarer ikke anklagers spørgsmål. Vidnet forklarer, at hun rystede af frygt. Det var tiltalte, som havde sat sig på sengen. Da hun skulle ud af værelset, sagde han, at hun ikke måtte fortælle det. Da han var gået, vækkede hun X1 fordi vidnet ville ud af værelset. Det kom hun.

Da tiltalte kom ind i værelset, hvor hun lå, lod hun som om, hun sov. Men hun rystede for meget og var bange. Da hun kom hjem, var hendes mor på arbejde. Vidnet skrev til moderen og spurgte, hvornår moderen kom hjem. Hendes mor ringede til hende og spurgte, hvorfor, vidnet ville vide dette, og hun fortalte sin mor om oplevelsen. Hendes mor kom hjem, og de gik sammen til politiet og anmeldte det. Vidnet husker ikke, hvad hun sagde til politiet. Foreholdt sagens bilag D-1-1, 4. og 5. afsnit bekræfter vidnet, at hun har sagt sådan til politiet. Det er korrekt, at tiltalte rørte hende på baller og bryst. Vidnet husker ikke, om hun havde dyne på. Hun lå på siden med ryggen til tiltalte. Hun lå yderst på sengen med X1 foran sig. Hun skønner, at tiltalte var i værelset 2-3 min. Hendes mobil optog, at han kom ind og satte sig og det, han sagde. Lige efter, at hun var kommet ud, skrev tiltalte til hende, sagens bilag E-2-1, hvor han undskyldte.

Om selve berøringen har vidnet på forespørgsel beskrevet, at hun oplevede det som om, tiltalte var i tvivl, og at han støg hende et par gange på ballen og stoppede, og at han strøg hende et par gange på brystet på samme måde.

Dokumenter

Sagens dokumenter, særligt bilag A1-1 og E2-1, D-1-1, E-1-1

Personlige oplysninger

T er ustraffet

T har om sine personlige forhold forklaret, at han de seneste 8 år har arbejdet som forebyggelseskonsulent ved Qeqqata kommune. Han varetager herunder undervisning i skoler og deltager i forebyggelses initiativer på familieområdet i kommunen. Han er gift og der er 4 børn i familien, herunder 2 hjemmeboende.

Parternes synspunkter

Anklagemyndigheden har til støtte for påstanden om domfældelse hovedsageligt anført, at tiltalte og vidnets forklaringer er samstemmende om tiltaltes tilstedeværelse i værelset, og at der bør lægges vægt på vidnets forklaring om befølingernes karakter.

Forsvareren har til støtte for Ts påstand om frifindelse hovedsageligt anført, at vidnet ikke har set, hvem det var, som kom ind i rummet. Såfremt det lægges til grund, at det er tiltalte, som var i værelset, så er berøringen ikke af den karakter, som falder ind under begrebet beføling.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 4. april 2022 og modtaget i retten den 22. april 2022

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Efter tiltaltes egen forklaring, har han under stærk beruselse befundet sig i sin datters soveværelse, hvor han efter flere blackout har opdaget, at han sad ved siden af en pige, som lå og rystede. Tiltaltes forklaring herom suppleres af vidnets forklaring, og det lægges herefter til grund, at det var tiltalte som satte sig på sengen, også selvom vidnet ikke så tiltalte.

Vidnet har om befølingen oplyst, at hun blev berørt udenpå tøjet på sine baller og på sit bryst. Vidnet kan ikke forklare, om hun havde dyne på. Vidnets forklaring om berøringens karakter og hendes oplevelse af

"at vidnet var i tvivl" og beskrivelse af berøringen som et par strøg af kortvarig karakter, giver indtryk af, at tiltalte alene har haft forsæt til en krænkelse af meget begrænset karakter. Der dømmes herefter i overensstemmelse med anklageskriftet.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om som udgangspunkt som bøde eller anstaltanbringelse.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på det meget begrænsede forsæt og berøringens karakter.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 119, nr. 1 jfr § 118 jfr § 84 stk. 1 derfor som en advarsel.

Henset til, at forurettede var under 18 år og henset til, at hun i situationen blev bange, bør tiltalte i tortgodtgørelse betale 2.500 kr til forurettede.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T meddeles en advarsel.

T skal inden 14 dage betale tortgodtgørelse til F med 2.500 kr.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Susan Blixenkroner-Møller
Retsassessor

Den 25. august 2022 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut
Retsassessor Susan Blixenkroner-Møller behandlede sagen.
[...] og [...] var domsmænd
[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 489/2022
Politiets nr. 5508-97377-187-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1967

[...]

T forklarede på grønlandsk. Forklaringen er tolket til dansk, protokolleret og tolket til grønlandsk og vedstået.

[...]

F forklarede på grønlandsk. Forklaringen er tolket til dansk, protokolleret og tolket til grønlandsk og vedstået.

Vidnets forklaring gav ikke tiltalte anledning til supplerende forklaring.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 14.10

Susan Blixenkroner-Møller
Retsassessor